



Tradukshon di reakshon riba e di tres rapòrt di implementashon 2023

Título original: Reactie op de derde uitvoeringsrapportage 2023

Den kaso di diferensianan di interpretashon entre e tradukshon na Papiamentu i e vershon hulandes di e reakshon, òf den kaso di proseduranan hudisial òf trayektonan di eskalashon enbirtut di regulashonnan aplikabel, e vershon original hulandes semper ta esun preferente.

Apresiabel señor Sylvania,

Riba 22 di novèmber 2023, Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten (Cft) a risibí e rapòrt di implementashon (UR) di Kòrsou tokante di e di tres kuartal di 2023. Enbirtut di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten (*Rijkswet financieel toezicht Curaçao en Sint Maarten – Rft*) mester a entregá e UR aki pa mas tardá riba 13 di novèmber 2023.¹ Cft ta pidi boso pa den futuro kumpli ku e plaso legal preskribí den e Rft. Ku e karta aki señor Sylvania ta risibí e reakshon di Cft tokante di e di tres UR.² Den anekso 1 di e karta aki ta haña un splikashon mas detayá i un supstanshason ku sifra di e konseho aki.

Konklusion

E sifranan di realisashon ta mostra un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal te ku e di tres kuartal di 2023 di ANG 88 mion. Si Kòrsou por mantené e desaroyo di e ingresonan i ta kontrolá e gastunan riba e nivel manera a presupuest'é, Kòrsou mester por sera 2023 ku un resultado positivo di aproksimadamente ANG 40-60 mion. E resultado aki tambe ta sigui for di e modifikashon di e proyekto presupuestario (OBW) 2023, riba kua Cft a duna su konseho riba 14 di sèptèmber 2023.³

Te ku e di tres kuartal di 2023, Kòrsou ta realisá ANG 1.281 mion di ingreso, komparabel ku e mésun periodo na 2022. Cft ta remarká ku e ingresonan di vários tipo di impuesto – entre otro e impuestonan riba salario i riba ingreso – den e di tres kuartal di 2023 no a alkansá e mésun nivel ku a inkluí den e OBW di 2023. Cft ta pidi pa keda informá den e di kuater UR 2023 tokante di e kousanan di e echo ku e realisashon di e tiponan di impuesto aki no a alkansá e nivel antisipá, i ta hala atenshon riba e nesidat pa strukturalmente ankra e medidanan ku Kòrsou ta tumando for di 2021 pa oumentá e *compliance* ku impuesto.

Te ku e di tres kuartal, Kòrsou ta realisá ANG 1.193 mion di gastu, un oumento di ANG 42 mion kompará ku e mésun periodo na 2022. E realisashon ta mustra un nivel mas haltu di uso di bienes i servisionan kompará ku 2022. Te ku e di tres kuartal, Kòrsou riba e partida aki ta realisá ANG 119 mion di gastu, aproksimadamente mitar di e gastunan total presupuestá pa bienes i servisionan pa 2023. Cft ta pidi Kòrsou pa konsiensudamente mónitòr e desaroyo di e gastunan pa biénesnan i servisionan, pa asina evitá e registrashon di gastunan atrasá, manera a pasa na 2022. Esei e tempu ei a kousa un bahada konsiderabel di e surplus.

Cft ta remarká ku e realisashon di invershonnan ta leu for di alkansá e nivel antisipá konforme e presupuesto. Te ku e di tres kuartal di 2023, a gasta ANG 17 mion na invershon, miéntras ku e obligashonnan pendiente ta ANG 25 mion. P'esei, Cft ta konsiderá previsibel ku Kòrsou lo no realisá kompletamente e nivel di invershon presupuestá pa 2023 (ANG 90 mion⁴). Cft tin bastante tempu ta mustra riba e nesidat di oumentá strukturalmente e nivel di invershon, i ta pidi Kòrsou pa tuma medidanan apropiá den e marko ei.

Splikashon

Den e di tres UR, Kòrsou ta kompará e realisashon te ku e di tres kuartal di 2023 riba e bùdjèt operashonal ku e presupuesto stipulá pa 2023 en bes di e OBW 2023. Kòrsou a informá Cft ku na e momentunan aki ta adaptá e OBW, i ku próksimamente lo ofresé esaki na Parlamento.

Te ku e di tres kuartal di 2023, Kòrsou ta realisá un surplus provishonal riba e bùdjèt operashonal di ANG 88 mion. Te ku e di tres kuartal, Kòrsou ta realisá ANG 1.281 mion di ingresonan, ANG 48 mion ménos di loke a spera, basá riba e OBW. E realisashon mas abou aki ta e konsekuensia prinsipalmente di ingresonan di impuesto (direkto) mas abou – manera e impuestonan riba salario i riba ingreso – i otro ingresonan mas abou, manera ingresonan di pacht, hür i interes. Cft ta pidi Kòrsou pa aberiguá kon bini e realisashon di e ingresonan spesífiko aki ta ménos di loke a antisipá, i pa inkluí un splikashon di esaki den e di kuater UR 2023.

E gastunan pa bienes i servisionan i e gastunan pa personal ta ménos di loke a presupuestá den e OBW. Den e di tres UR, Kòrsou ta inkluí un suma di ANG 64 mion pa kompromisonan entablá pa bienes i servisionan i ta antisipá ku lo realisá e suma kompleto presupuestá pa e uso di bienes i servisionan na 2023. Anteriormente, Cft a pidi Kòrsou pa strukturalmente mehorá e maneho finansiero, spesífikamente e maneho di kompromisonan.

Te ku e di tres kuartal di 2023, Kòrsou ta realisá ANG 312 mion di gastu di personal. E suma aki ta mas abou ku den e mésun periodonan na 2022 i 2021. E gastunan di personal ta mas abou komo konsekuensia di e areglo *Vervroegde Vrijwillige Uitstroom* (VVU). Ta resultá difísil pa yena e vakaturanan ku Kòrsou a inkluí den e presupuesto den e marko aki. Cft ta pidi Kòrsou pa inkluí un splikashon den e di kuater UR 2023 tokante di e desaroyo di e gastunan di personal i e yenamentu di e vakaturanan.

Apesar ku a stipulá e sektor kolektivo pa e añanan 2021 i 2022, Kòrsou ainda no a raportá tokante di e sifranan di e sektor kolektivo pa e añanan aki.⁵ Cft ta hasi un apelasjon urgente riba Kòrsou pa terminá e reportahe aki mas pronto posibel. Ademas, mester a stipulá e sektor kolektivo pa e añanan 2023 i 2024 ya kaba for di 1 di aprel 2022.⁶ Cft ta pidi Kòrsou pa kumpli ku esaki mas pronto posibel.

Mi ta spera di a informá boso sufisientemente,

Atentamente,

Presidente di e Kolegio di supervishon finansiero di Kòrsou i Sint Maarten

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda kopia di e karta aki na:

Presidente di Parlamento di Kòrsou

Minister President di Kòrsou

Sekretario General di e Ministerio di Finansa di Kòrsou

Anekso 2: Notanan final

¹ Konforme artíkulo 18 di e Rft, pa mas tardá seis siman despues di kada kuartal, gobernashon mester manda un UR na Cft i na Parlamento. Pa e di tres UR 2023 e fecha aki tabata 13 di novèmber 2023.

² Enbirtut di artíkulo 18 di e Rft, Cft ta reakshoná riba e di tres UR. E Rft, suplementá ku e instrukshon duná dor di e Konseho di Minister di Reino riba 12 di yúli 2019 na e gobernashon di Kòrsou i ku a ser modifiká riba 24 di novèmber 2020, ta forma e marko di referensia pa e evaluashon di e UR. Staatsblad 2019, 279, Desishon di 12 di yúli 2019 den kua ta establese e dunamentu di un instrukshon na e gobernashon di Kòrsou pa modifiká e presupuesto 2019, teniendo na kuenta e normanan ku ta mensioná den artíkulo 15 di e Lei di Reino Supervishon Finansiero Kòrsou i Sint Maarten. Den un desishon di 24 di novèmber 2020, number 2020002389, a konfirmá ku ta mantené e instrukshon despues di e Apelasjon na Korona (*Kroonberoep*), sinembargo lo konsistí solamente di e kumplimentu ku e akuerdo di amortisashon entre e Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) i Pais Kòrsou, ku ta enserá ku Pais – si ta posibel – lo hasi amortisashonnan adishonal for di surplusnan riba e bùdjèt operashonal den e añanan benidero.

³ Cft, referensia Cft 202300093, Konseho tokante di e modifikashon di proyekto presupuestario, di fecha 14 di sèptèmber 2023.

⁴ Por sierto, e suma aki no ta keda modifiká ku e OBW.

⁵ Enbirtut di artíkulo 24 di e Rft, gobernashon di Kòrsou ta raportá pa mas tardá riba 15 di sèptèmber tokante di e sifranan di gastunan, ingresonan, défisitnan i debenan di e sektor kolektivo di e aña presedente. A base di e reportahe aki por determiná un ekseso (inminente) di e norma di gastu di interes (legalmente masksimá).

⁶ Konforme artíkulo 23 di e Rft, kada dos aña, despues di e konseho di Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) di Kòrsou den koperashon ku CBS di Hulanda, Kòrsou huntu ku Hulanda ta indiká, promé ku 1 di aprel, kua personanan hurídiko lo pertenesé na e sektor kolektivo entrante e siguiente aña presupuestario.